



RumeliDE Dil ve Edebiyat
Araştırmaları Dergisi
ISSN : 2148-7782

EDİTÖRDEN

Kıymetli okuyucu,

RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi'nin Nisan 2015'te ikinci sayısı yayımlanmıştır.

Rumeli yurdunda Türk dili, Türk edebiyatı ve çeviribilimle ilgili yazılarla yayın hayatına başlayan dergimizde bu sayının düzen ve tasarımını *RumeliDE* editörlüğü gerçekleştirmiştir.

Bu sayıda,

Yakup YILMAZ ve öğrencisi Hatice SARI, “Türk Atasözlerinde Akrabalık Adlarının Kullanımı” adlı makaleleriyle,

Yasin YAYLA, “Türk Dil Kurumu Kütüphanesinden İki Yeni Farsça-Türkçe Sözlük” adlı makalesiyle,

Hakkı ÖZKAYA, “Kırklareli İli Ağızlarından *Derleme Sözlüğü*'ne Katkılar” adlı makalesiyle,

Fatih BAŞPINAR, “16. yy. Klasik Türk Şiirinden İlginç Bir Şair Garâmî ve *Divân*'ında Cinas Sanatının Kullanılışı” adlı makalesiyle,

Ahmet ÇAPKU, “Süleyman Çelebi'nin *Mevlid*'ine Felsefi Bir Bakış” adlı makalesiyle,

Ali CANÇELİK, “*Şeyh Galib Divanı*'ndaki Bazı Musiki Terimlerinin Dinî-Tasavvufi Anlam Açılımları” adlı makalesiyle,

Asuman AKAY AHMED, “Cevat Şakir Kabaağaçlı'nın *Gülen Ada* Hikâyesinde Aktarılan Değerler” adlı makalesiyle,

Ayşe Banu KARADAĞ, Eshabil BOZKURT ve Nilüfer ALİMEN, “Çeviri ve Yönlendirme: Sabiha ve Zekeriya Sertel'in Çeviri Çocuk Edebiyatı Eserleri” adlı makaleleriyle,

Ayşe Banu KARADAĞ, “Tanzimat'tan Harf Devrimine Kadar Osmanlı Türkçesine Çevrilen Romanların Kültürel Mirasımıza Katkısı: Millî Ahlak ve Âdet Vurgusuyla Mukaddimelere Genel Bir Bakış” adlı makalesiyle,

Arzu DEVECİ, Murat ELMALI'nın *Eski Uygurca Altı Dişli Fil Hikâyesi* adlı yeni eserin ve Elife BOZKURT da Talat TEKİN ve Mehmet ÖLMEZ'in *Türk Dilleri –Giriş* adlı yeniden yayımlanan eserin tanıtımalarını hazırlamışlardır.

Makaleleriyle ve tanıtımlarıyla yazarlarımıza, hakemlikleriyle hakemlerimize, yayın kuruluna ve dergimize katkısı olan herkese teşekkür eder, makalelerin okuyanlara faydalı olmasını temenni ederiz.

2015 Ekim sayısı için yazılarınızı beklediğimizi bilmenizi isteriz. Başarı ve mutluluk dileklerimizle...

RumeliDE Yayın Editörleri



RumeliDE Journal of Language
and Literature Studies
ISSN : 2148-7782

EDITOR'S NOTE

Dear Reader,

The second issue of RumeliDE is published in April, 2015.

The design and organization of this issue which includes articles on Turkish language, Turkish literature and translation studies have been undertaken by the editor.

This issue is contributed by:

Yakup YILMAZ and his student Hatice SARI, with the article named "The Use of Kinship Names in Turkish Proverbs",

Yasin YAYLA, with the article named "Two New Persian-Turkish Dictionairies at Turkish Language Association Library",

Hakkı ÖZKAYA, with the article named "Contributions of Kırklareli Dialects to *Derleme Sözlüğü*",

Fatih BAŞPINAR, with the article named "Garami: An Extraordinary Poet from Classical Turkish Poetry in The 16th Century and The Use of Puns in His *Divan*",

Ahmet ÇAPKU, with the article named "A Philosophical Look at Sulaiman Chalaby's *Mawlid*",

Ali CANÇELİK, with the article named "Religious and Sufistic References of Some Music Terms in *Sheikh Galib Divan*",

Asuman AKAY AHMED, with the article named "The Values Conveyed in *Gülen Ada* by Cevat Şakir Kabaağaçlı",

Ayşe Banu KARADAĞ, Eshabil BOZKURT ve Nilüfer ALİMEN, with the article named "Translation and Manipulation: Translations of Children's Literature by Sabiha and Zekeriya Sertel",

Ayşe Banu KARADAĞ, with the article named "The Contribution of The Novels Translated into Ottoman Turkish Between The Ottoman Tanzimat Period and The Alphabet Reform to The Ottoman/Turkish Cultural Heritage: An Overview of The Prefaces with A Focus on National Morals and Customs",

Arzu DEVECİ has prepared an introduction for Murat ELMALI's new work titled *Eski Uyurca Altı Dişli Fil Hikâyesi* [Story of Six-Toothed Elephant in Old Uyghur Language], and Elife BOZKURT has prepared an introduction for Talat TEKİN and Mehmet ÖLMEZ's republished work titled *Türk Dilleri - Giriş* [Turkish Languages - An Introduction].

We kindly thank to our writers for their articles, the referees for carefully evaluating the works, to the editorial board for their contributions, hoping that you will benefit from the articles in the journal.

We want you to know that we expect your article for the 2015 October issue. We wish your success and happiness...

RumeliDE General Editors